JOURNAL

of the UNITED NATIONS — des NATIONS UNIES

TUESDAY, 19 MARCH 1996
No. 1996/54 *(PART II)*

MARDI 19 MARS 1996
No 1996/54 *(PARTIE II)*

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Tuesday, 19 March 1996

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Report of the Secretary-General pursuant to Security Council resolution 1044 (1996) (S/1996/179)

The situation between Iraq and Kuwait

Other matters

GENERAL ASSEMBLY

INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE

SUBGROUP ON PREVENTIVE DIPLOMACY AND PEACE-MAKING

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS and the SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of the fiftieth session of the General Assembly appear in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1996/54 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Mardi 19 mars 1996

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Rapport du Secrétaire général présenté en application de la résolution 1044 (1996) du Conseil de sécurité (S/1996/179)

La situation entre l'Iraq et le Koweït

Questions diverses

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'AGENDA POUR LA PAIX

SOUS-GROUPE SUR LA DIPLOMATIE PRÉVENTIVE ET LE RÉTABLISSEMENT DE LA PAIX

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES et l'APERÇU DES SÉANCES de la cinquantième session de l'Assemblée générale figurent dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1996/54 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE

SUBGROUP ON POST-CONFLICT PEACE-BUILDING

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'AGENDA POUR LA PAIX

SOUS-GROUPE SUR LA CONSOLIDATION DE LA PAIX APRÈS LES CONFLITS

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 7

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subject

Financing of the International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and Other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for Genocide and Other Such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States between 1 January and 31 December 1994

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujet

Financement du Tribunal criminel international chargé de juger les personnes présumées responsables d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais présumés responsables de tels actes ou violations commis sur le territoire d'États voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE

Fifty-sixth session

10 a.m.- 1 p.m.	1476th meeting	Conference Room 2
3 p.m.- 6 p.m.	1477th meeting	Conference Room 2

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME

Cinquante-sixième session

10 h 30 à 13 heures	1476e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	1477e séance	Salle de conférence 2

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Fortieth session

Informal consultations

11 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

Informal consultations on agenda item 3 (c) (i)

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Quarantième session

Consultations officieuses

11 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 1

Consultations officieuses sur le point 3 c) i) de l'ordre du jour

Informal consultations

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

Informal consultations on agenda item 3

4 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

Informal consultations on agenda items 3 (c) (ii) and 3 (c) (iii)

OPEN-ENDED WORKING GROUP

10 a.m.- 1 p.m.	10th meeting	Conference Room 4

Elaboration of a draft optional protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women [5] (E/CN.6/1996/10 and Corr.1, and Add.1 and 2)

* * *

Cancellation

The meeting of the Bureau of the DISARMAMENT COMMISSION, scheduled for *today*, 19 March 1996, is cancelled.

Consultations officieuses

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 1

Consultations officieuses sur le point 3 de l'ordre du jour

16 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 4

Consultations officieuses sur les points 3 c) ii) et 3 c) iii) de l'ordre du jour

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE

10 heures à 13 heures	10e séance	Salle de conférence 4

Élaboration d'un projet de protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes [5] (E/CN.6/1996/10 et Corr.1, et Add.1 et 2)

* * *

Annulation

La réunion du bureau de la COMMISSION DU DÉSARMEMENT, prévue pour *aujourd'hui* 19 mars 1996, est annulée.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 19 March 1996

GROUP OF 77
(on the Commission on the Status of Women)

10 a.m.-11 a.m.	closed meeting	Conference Room 1
1.15 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m.-4 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

NON-ALIGNED MOVEMENT: WORKING GROUP ON METHODOLOGY

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

NON-ALIGNED MOVEMENT: OPEN-ENDED WORKING GROUP FOR THE RESTRUCTURING OF THE SECURITY COUNCIL

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

ALLIANCE OF SMALL ISLAND STATES

3.30 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

* * *

There will be a meeting on "Transforming financial systems to serve poor women: concrete steps before and beyond Beijing", co-sponsored by the Division for the Advancement of Women and Women's World Banking, *today*, 19 March 1996, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 4.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 19 mars 1996

GROUPE DES 77
(sur la Commission de la condition de la femme)

10 heures à 11 heures	réunion privée	Salle de conférence 1
13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 6
15 heures à 16 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : GROUPE DE TRAVAIL SUR LA MÉTHODOLOGIE

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA RESTRUCTURATION DU CONSEIL DE SÉCURITÉ

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

ALLIANCE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES

15 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

* * *

Une réunion sur le thème "Transformer les systèmes financiers pour servir les femmes pauvres : mesures concrètes avant Beijing et au-delà", coparrainée par la Division de la promotion de la femme et le Women's World Banking, aura lieu *aujourd'hui* 19 mars 1996 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 4.

* * *

Briefings

In connection with the resumed fiftieth session of the General Assembly, which will examine the question of public administration (General Assembly resolution 49/136) from 15 to 19 April 1996 at Headquarters, the Division of Public Administration and Development Management of the Department for Development Support an Management Services (DPADM/DDSMS) will hold another briefing session by region, as part of the series of briefings organized for the benefit of all Permanent Missions at Headquarters on the ongoing preparations for the resumed session. The briefings will be held as follows:

Today, 19 March 1996:

Western Europe and Other States: from 9.15 a.m. to 10.15 a.m. in Conference Room 8;

Eastern Europe: from 12 noon to 1 p.m. in Conference Room 8;

Africa: from 5 p.m. to 6 p.m. Conference Room 8.

* * *

Réunions d'information

À l'occasion de la reprise de la cinquantième session de l'Assemblée générale qui examinera la question de l'administration publique (résolution 49/136 de l'Assemblée générale) du 15 au 19 avril 1996 au Siège, la Division de l'administration publique et de la gestion du développement du Département des services d'appui et de gestion pour le développement tiendra une autre session de réunions d'information dans le cadre de la série de réunions par région à l'intention des Missions permanentes sur les préparatifs en vue de la reprise de session. Les réunions auront lieu comme indiqué ci-après :

Aujourd'hui 19 mars 1996 :

Europe occidentale et autres États : de 9 h 15 à 10 h 15 dans la salle de conférence 8;

Europe orientale : de midi à 13 heures dans la salle de conférence 8;

Afrique : de 17 heures à 18 heures dans la salle de conférence 8.

* * * *

Announcement

As from Monday, 4 March 1996, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * * *

Avis

À partir du lundi 4 mars 1996 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions auront lieu à 15 h 30 dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

There will be a meeting of the SUBGROUP ON THE QUESTION OF UNITED NATIONS-IMPOSED SANCTIONS* of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE on Wednesday, 20 March 1996, at 3 p.m.

The INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE will hold a plenary meeting on Thursday, 21 March 1996, at 3 p.m.

The SUBGROUP ON COORDINATION* of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE will meet on Friday, 22 March 1996, at 10 a.m.

---

* Revised documents on POST-CONFLICT PEACE-BUILDING (Rev.5), COORDINATION (Rev.2), PREVENTIVE DIPLOMACY AND PEACE-MAKING (Rev.2) and SANCTIONS (Rev.2) are available in Room S-3380.

* * *

The next series of meetings of the OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL AND OTHER MATTERS RELATED TO THE SECURITY COUNCIL will be held from 25 to 29 March 1996 in Conference Room 1.

The Working Group will continue its work in accordance with its programme of work adopted at its 5th meeting on 26 February 1996 (see A/AC.247/7). Accordingly, the issues to be discussed are items 2 (d) (Proposals for increase in the non-permanent membership), 2 (e) (Proposals for increase in the permanent membership), 2 (c) (Decision-making process in the Security Council, including the veto) and 2 (f) (Other matters), as well as other items listed in its programme of work.

* * *

Informal consultations of the GENERAL ASSEMBLY on the restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields (agenda item 23) will take place from 1 to 4 April 1996 in Conference Room 9. All delegations are invited to attend.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le SOUS-GROUPE SUR LA QUESTION DES SANCTIONS IMPOSÉES PAR L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES* du GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'AGENDA POUR LA PAIX tiendra une séance le mercredi 20 mars 1996 à 15 heures.

Le GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'AGENDA POUR LA PAIX tiendra une séance plénière le jeudi 21 mars 1996 à 15 heures.

Le SOUS-GROUPE DE COORDINATION* du GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'AGENDA POUR LA PAIX tiendra une séance le vendredi 22 mars 1996 à 10 heures.

---

* Des documents révisés sur la CONSOLIDATION DE LA PAIX APRÈS LES CONFLITS (Rev.5), la COORDINATION (Rev.2), la DIPLOMATIE PRÉVENTIVE ET LE RÉTABLISSEMENT DE LA PAIX (Rev.2) et les SANCTIONS (Rev.2) sont disponibles dans le bureau S-3380.

* * *

Le GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ D'EXAMINER LES QUESTIONS DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES AINSI QUE D'AUTRES QUESTIONS AYANT TRAIT AU CONSEIL DE SÉCURITÉ tiendra ses prochaines séances du 25 au 29 mars 1996 dans la salle de conférence 1.

Le Groupe de travail poursuivra ses travaux conformément à son programme de travail adopté à sa 5e séance le 26 février 1996 (voir document A/AC.247/7). En conséquence, les questions qui seront examinées sont les points 2 d) (Propositions concernant l'augmentation des membres non permanents), 2 e) (Propositions concernant l'augmentation des membres permanents), 2 c) (Le processus de prise de décisions au Conseil de sécurité, y compris l'exercice du droit de veto) et 2 f) (Autres questions), ainsi que tous les autres points énumés dans son programme de travail.

* * *

Des consultations officieuses de l'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE sur la restructuration et la revitalisation des domaines écono-mique et social et les domaines connexes (point 23 de l'ordre du jour) auront lieu du 1er au 4 avril 1996 dans la salle de conférence 9. Toutes les délégations sont invitées.

* * *

The SPECIAL COMMITTEE ON PEACE-KEEPING OPERATIONS will meet from 1 to 26 April 1996. Delegations wishing to submit proposals for inclusion in the Committee's report are requested to do so by Wednesday, 20 March. All proposals can be sent to the Secretary of the Special Committee on Peace-keeping Operations (Room S-3727G). Delegations wishing to attend as observers should indicate this in writing to the attention of the Secretary (fax: 963-9222; Room S-3727G).

The general debate of the SPECIAL COMMITTEE ON PEACE-KEEPING OPERATIONS is scheduled from 1 to 3 April 1996. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers should contact Ms. McGann (tel.: 963-0268).

* * *

Le COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX se réunira du 1er au 26 avril 1996. Les délégations qui souhaitent soumettre des propositions pour inclusion dans le rapport du Comité sont priées de le faire d'ici le mercredi 20 mars. Toutes les propositions peuvent être envoyées au Secrétaire du Comité spécial des opérations de maintien de la paix (bureau S-3727G).Les délégations désirant participer en tant qu'observateurs sont priées de le faire savoir par écrit au Secrétaire (télécopieur : 963-9222; bureau S-3727G).

Le débat général du COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX aura lieu du 1er au 3 avril 1996. Les délégations souhaitant s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec Mme McGann (tél. : 963-0268).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of UNDP and UNFPA

The second regular session of 1996 of the Executive Board of the United Nations Development Programme and the United Nations Population Fund will be held from 25 to 29 March 1996, in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1996/L.6.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

La deuxième session ordinaire de 1996 du Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population aura lieu du 25 au 29 mars 1996 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le programme de travail figurent dans le document DP/1996/L.6.

* * *

United Nations Children's Fund

An informal pre-session briefing on major issues before the Executive Board of UNICEF at its second regular session (9-12 April 1996) will take place on Wednesday, 20 March 1996, at 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. All delegations are invited to attend.

The second regular session of the EXECUTIVE BOARD of UNICEF for 1996 will be held from 9 to 12 April at 10 a.m. and 3 p.m. at United Nations Headquarters. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/1996/9.

Delegations are requested to fax their credentials to the Secretariat of UNICEF (326-7096) as soon as possible, but *no later than 2 April 1996*. In accordance with rule 50 (2) of the rules of procedures and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Une réunion d'information préalable à la session sur les grandes questions soumises au Conseil d'administration de l'UNICEF à sa deuxième session (9-12 avril 1996) aura lieu le mercredi 20 mars 1996 à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social. Toutes les délégations sont invitées.

La deuxième session ordinaire de 1996 du CONSEIL D'ADMINISTRATION de l'UNICEF aura lieu du 9 au 12 avril à 10 heures et à 15 heures au Siège de l'Organisation des Nations Unies. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1996/9.

Les délégations sont priées de faxer les pouvoirs de leurs représentant au secrétaire de l'UNICEF (326-7096) le plus tôt possible et *au plus tard pour le 2 avril 1996*. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs pouvoirs les points de l'ordre du jour sur lesquels elles désirent prendre la parole.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the PERMANENT COMMITTEE OF THE ZONE OF PEACE AND COOPERATION OF THE SOUTH ATLANTIC on Wednesday, 20 March 1996, at 3.30 p.m. The conference room will be announced.

* * *

The AD HOC EXPERT GROUP ON SHORT- AND MEDIUM-TERM PROSPECTS OF THE WORLD ECONOMY (PROJECT LINK), sponsored by the Department for Economic and Social Information and Policy Analysis (DISEPA), will meet from 25 to 28 March 1996 in Conference Room 4. The morning sessions will begin at 10 a.m. and the afternoon sessions at 2.30 p.m.

* * *

Briefing

There will be a briefing by the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) on the World Food Summit on Wednesday, 20 March 1996, at 1.15 p.m. in Conference Room 7. Interested delegations and non-governemental organizations are invited.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion privée du COMITÉ PERMANENT DE LA ZONE DE PAIX ET DE COOPÉRATION DE L'ATLANTIQUE SUD aura lieu le mercredi 20 mars 1996 à 15 h 30. La salle de conférence de conférence sera annoncée.

* * *

Le GROUPE SPÉCIAL D'EXPERTS SUR LES PERSPECTIVES ÉCONOMIQUES MONDIALES À COURT ET À MOYEN TERME (PROJET LINK), parrainé par le Département de l'information économique et sociale et de l'analyse des politiques, se réunira du 25 au 28 mars 1996 dans la salle de conférence 4. Les séances du matin commenceront à 10 heures et celles de l'après-midi à 14 h 30.

* * *

Réunion d'information

Une réunion d'information de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) sur le Sommet mondial de l'alimentation aura lieu le mercredi 20 mars 1996 à 13 h 15 dans la salle de conférence 7. Les délégations et les organisations non gouvernementales intéressées sont invitées.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Friday, 15 March 1996

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
Fortieth session — 10th meeting

Follow-up to the Fourth World Conference on Women: implementation of strategic objectives and action in the critical areas of concern: child and dependant care, including sharing of responsibilities between men and women [3 (c) (iii)]

The Commission held a panel discussion on the sub-item and heard presentations by the following experts: Kathryn Tolbert, The Population Council Mexico Office; Mihaela-Rodica Stanoiu, Secretary of State on Women's Affairs and Family Policies, Ministry of Labour and Social Protection, Romania; Misrak Elias, Senior Adviser, Women in Development, UNICEF; Anne Havnør, Senior Executive Officer, Ministry of Children and Family Affairs, Norway; Chen Guomei, Vice-President, China Family Education Association and Professor, Beijing Normal University.

A statement was made by the Chairperson.

The Commission then held a dialogue in which the following delegations participated: Namibia, Tunisia, Mali, Sudan, Netherlands, Austria, Zimbabwe, Italy and Finland.

The observers of a caucus on shared responsibilities and a non-governmental organization committee on the status of women, the International Confederation of Free Trade Unions and the World Federation of United Nations Associations made statements.

The panelists responded to points raised.

Vendredi 15 mars 1996

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
Quarantième session — 10e séance

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : réalisation des objectifs stratégiques et mesures à prendre dans les domaines critiques : soins aux enfants et personnes à charge, y compris le partage des responsabilités entre hommes et femmes [3 c) ii)]

La Commission tient une table ronde sur la question en entendant des exposés des experts ci-après : Kathryn Tolbert, Bureau de Mexico du Conseil de la population, Mihaela-Rodica Stanoiu, Secrétaire d'État aux affaires féminines et à l'action pour la famille, Ministre du travail et de la protection sociale de la Roumanie, Misrak Elias, Conseillère principale, Les femmes dans le développement, UNICEF; Anne Havnør, haut fonctionnaire du Ministère de l'enfance et des affaires de la famille de la Norvège, Chen Guomei, Vice-Président, Association pour l'éducation de la famille en Chine et Professeur à l'Université normale de Beijing.

La Présidente fait une déclaration.

La Commission tient ensuite un dialogue auquel participent des délégations des pays suivants : Namibie, Tunisie, Mali, Soudan, Pays-Bas, Autriche, Zimbabwe, Italie et Finlande.

Les observateurs d'un groupe sur le partage des responsabilités et un comité d'organisations non gouvernementales sur la condition de la femme, de la Confédération internationale des syndicats libres et de la Fédération mondiale des associations pour les Nations Unies interviennent.

Les participants répondent aux questions posées.

Monday, 18 March 1996

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Fifty-sixth session — 1475th and 1476th meetings

Opening of the session

The fifty-sixth session of the Human Rights Committee was declared opened by the Chairman of the Committee. The Representative of the Secretary-General made a statement.

Lundi 18 mars 1996

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Cinquante-sixième session — 1475e et 1476e séances

Ouverture de la session

Le Président déclare ouverte la cinquante-sixième session du Comité des droits de l'homme. Le Représentant du Secrétaire général prend la parole.

Solemn declaration by the newly elected member of the Committee in accordance with article 38 of the Covenant [2]

The newly elected member of the Committee, Lord Colville, made the solemn declaration required under article 38 of the Covenant.

Adoption of the agenda [1]

The Committee adopted the items listed in the provisional agenda proposed by the Secretary-General (CCPR/C/111) as the agenda for the present session.

Organizational and other matters [3]

The Committee took a number of decisions regarding this agenda item and, inter alia, adopted lists of issues to be taken up during the consideration of initial and periodic reports scheduled for the session.

Déclaration solennelle du membre du Comité nouvellement élu conformément à l'article 38 du Pacte [2]

Le membre nouvellement élu du Comité, Lord Colville, prononce la déclaration solennelle conformément à l'article 38 du Pacte.

Adoption de l'ordre du jour [1]

Le Comité adopte les points énumérés à son ordre du jour provisoire soumis par le Secrétaire général (CCPR/C/111) comme ordre du jour de la présente session.

Organisation des travaux et questions diverses [3]

Le Comité prend plusieurs décisions conernant ce point de l'ordre du jour et, notamment, adopte les listes de questions qui seront abordées lors de l'examen des rapports initiaux et périodiques prévus pour la session.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
Fortieth session — 11th meeting

Organization of work

The Chairperson made a statement.

Follow-up to the Fourth World Conference on Women: implementation of strategic objectives and action in the critical areas of concern: poverty [3 (c) (i)]

The Secretary read out the text of an informal paper which was circulated under the item.

Follow-up to the Fourth World Conference on Women: implementation of strategic objectives and action in the critical areas of concern: child and dependant care, including sharing of responsibilities between men and women [3 (c) (iii)]

The Commission held a dialogue in which the following delegations participated: Thailand, the United States, Swaziland, the Republic of Korea, China, Chile, Japan, Israel, Ghana, Cuba, Italy, Namibia, Guinea, Canada, Mexico, the Sudan, Ecuador, Pakistan, France, Botswana, Angola, Finland, the United Kingdom and Sweden.

Draft resolution E/CN.6/1996/L.1

The observer for Azerbaijan introduced the draft resolution.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
Quarantième session — 11e séance

Organisation des travaux

La Présidente fait une déclaration.

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : réalisation des objectifs stratégiques et mesures à prendre dans les domaines critiques : la pauvreté [3 c) ii)]

La Secrétaire donne lecture du texte d'un document officieux distribué au titre de ce point.

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : réalisation des objectifs stratégiques et mesures à prendre dans les domaines critiques : soins aux enfants et personnes à charge, y compris le partage des responsabilités entre hommes et femmes [3 c) ii)]

La Commission tient un dialogue auquel participent des délégations des pays suivants : Thaïlande, États-Unis, Swaziland, République de Corée, Chine, Chili, Japon, Israël, Ghana, Cuba, Italie, Namibie, Guinée, Canada, Mexique, Soudan, Équateur, Pakistan, France, Bostwana, Angola, Finlande, Royaume-Uni et Suède.

Projet de résolution E/CN.6/1996/L.1

L'observateur de l'Azerbaïdjan présente le projet de résolution.

OPEN-ENDED WORKING GROUP — 8th meeting

Elaboration of a draft optional protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women [5]

The open-ended Working Group continued its consideration of the item.

Organization of Work

The Chairperson made a statement as well as the representative of Guinea.

Elements 17 to 23

Statements were made by the representatives of Indonesia, Canada, Sweden, Algeria, Ghana, Spain, France, Cuba, China, the Philippines, the United Kingdom, South Africa, the Netherlands, Kenya, Austria, Norway, Finland, India, Mexico, the United States, the Islamic Republic of Iran, Japan, Guinea and Mali.

Statements were made by the observers for the International Alliance of Women, and All India Women's Conference, non-governmental organizations in consultative status with the Economic and Social Council.

The representative of the Centre for Human Rights also made a statement.

Element 24

Statements were made by the representatives of the Netherlands, Ghana, Sweden and the Philippines.

The observer of a human rights caucus of non-governmental organizations made a statement.

Elements 25 and 26

Statements were made by the representatives of Japan, Senegal, Cuba, the United Kingdom, China, Sweden and Norway.

Element 27

Statements were made by the representatives of Israel, the Netherlands and the United Kingdom.

9th meeting

The open-ended Working Group continued its consideration of the item.

The Chairperson of the Committee on the Elimination of Discrimination Against Women responded to questions raised at the 8th meeting of the Working Group.

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE — 8e séance

Élaboration d'un projet de protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination contre les femmes [5]

Le Groupe de travail à composition non limitée poursuit l'examen de la question.

Organisation des travaux

La Présidente et le représetant de la Guinée font des déclarations.

Éléments 17 à 23

Des déclarations sont faites par les représentants des pays ci-après : Indonésie, Suède, Algérie, Ghana, Espagne, France, Cuba, Chine, Philippines, Royaume-Uni, Afrique du Sud, Pays-Bas, Kenya, Autriche, Norvège, Finlande, Inde, Mexique, États-Unis, République islamique d'Iran, Japon, Guinée et Mali.

Des déclarations sont faites par les observateurs de l'Alliance internationale des femmes et de All India Women's Conference, organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social.

Le représentant du Centre pour les droits de l'homme prend la parole.

Élément 24

Des déclarations sont faites par les représentants des Pays-Bas, du Ghana, de la Suède et des Philippines.

L'observateur d'un groupe d'organisations non gouvernementales traitant des droits de l'homme prend la parole.

Éléments 25 et 26

Des déclarations sont faites par les représentants du Japon, du Sénégal, de Cuba, du Royaume-Uni, de la Chine, de la Suède et de la Norvège.

Élément 27

Des déclarations sont faites par les représentants d'Israël, des Pays-Bas et du Royaume-Uni.

9e séance

Le Groupe de travail à composition non limitée poursuit l'examen de la question.

La Présidente du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes répond aux questions posées à la 8e séance du Groupe de travail.

Elements 28 and 29

Statements were made by the representatives of Kenya, China, the Netherlands, Israel, Ghana, the Philippines, the United Kingdom, Sweden, Japan and India.

The Chairperson of the Committee on the Elimination of Discrimination Against Women and the representative of the Centre for Human Rights made statements.

A statement was made by the observer for the Association of Women's Organizations in Jamaica, also on behalf of the Caribbean Association for Feminist Research and Action, non-governmental organizations.

The observer of a human rights caucus of non-governmental organizations made a statement.

• • •

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

LEGAL SUBCOMMITTEE
Thirty-fifth session
United Nations Office at Vienna

MONDAY, 18 MARCH 1996

589th meeting

Opening of the session [1]

The thirty-fifth session of the Subcommittee was declared open.

The provisional agenda (A/AC.105/C.2/L.199) was adopted.

Statement by the Chairman [2]

The Chairman made an opening statement oulining the work of the Subcommittee.

Statements were made by the representatives of France and Ecuador.

General exchange of views [3]

The general exchange of views began with a statement by the representative of Ecuador.

Matters relating to the definition and delimitation of outer space and to the character and utilization of the geosta-

Éléments 28 et 29

Des déclarations sont faites par les représentants du Kenya, de la Chine, des Pays-Bas, d'Israël, du Ghana, des Philippines, du Royaume-Uni, de la Suède, du Japon et de l'Inde.

La Présidente du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes et le représentant du Centre pour les droits de l'homme interviennent.

L'observateur de l'Association of Women's Organizations in Jamaica, au nom également de Caribbean Association for Feminist Research and Action, organisations non gouvernementales, prend la parole.

L'observateur d'un groupe d'organisations non gouvernementales traitant des droits de l'homme fait une déclaration.

• • •

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE

SOUS-COMITÉ JURIDIQUE
Trente-cinquième session
Office des Nations Unies à Vienne

LUNDI 18 MARS 1996

589e séance

Ouverture de la session [1]

La trente-cinquième session du Sous-Comité est déclarée ouverte.

L'ordre du jour provisoire (A/AC.105/C.2/L.199) est adopté.

Déclaration du Président [2]

Le Président expose le plan général des travaux du Sous-Comité.

Des déclarations sont faites par les représentants de la France et de l'Équateur.

Débat général [3]

Le débat général commence avec une déclaration du représentant de l'Équateur.

Questions relatives à la définition et à la délimitation de l'espace extra-atmosphérique, ainsi qu'aux caractéristiques et à

tionary orbit, including consideration of ways and means to ensure the rational and equitable use of the geostationary orbit without prefudice to the role of the International Telecommunication Union [4]

The Chairman made an introductory remark on the item.

Organization of work

The Subcommittee decided to invite the delegations of the League of Arab States, Saudi Arabia, Slovakia and Thailand to participate in the session as observers.

The Subcommittee established the Working Groups on item 4 (Definition/geostationary orbit) and item 5 (Outer space benefits) under the chairmanship of Mr. Eugenio María Curia (Argentina) and Mr. Raimundo González (Chile), respectively. The Subcommittee decided not to reestablish the Working Group on item 3 (Nuclear power sources) at this session.

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

OPEN-ENDED AD HOC INTERGOVERNMENTAL PANEL ON FORESTS
Second session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 15 MARCH 1996

9th meeting

Scientific research, forest assessment and development criteria and indicators for sustainable forest management [4]

The Panel continued its consideration of the item and the Assistant Director-General for Forestry of the Food and Agriculture Organization of the United Nations introduced document E/CN.17/IPF/1996/7 (Programme element III.1 (b)).

Statements were made by the representatives of the following countries: Italy (on behalf of the European Union), United States, Canada, Japan, Malaysia, Belarus, Philippines, Papua New Guinea, Australia, United Kingdom, Mexico, Netherlands, United Republic of Tanzania, Poland, Switzerland and India, as well as by the observers for Costa Rica (on behalf of the Group of 77 and China), Norway, Republic of Korea, Indonesia, New Zealand, Ecuador, Argentina and Kenya.

A statement was also made by the observer of Fundación Natura.

l'utilisation de l'orbite des satellites géostationnaires, notamment aux moyens de l'utiliser de façon rationnelle et équitable, sans porter atteinte au rôle de l'Union internationale des télécommunications [4]

Le Président fait une déclaration liminaire sur la question.

Organisation des travaux

Le Sous-Comité décide d'inviter les délégations de la Ligue des États arabes, de l'Arabie saoudite, de la Slovaquie et de la Thaïlande à participer à la session en tant qu'observateurs.

Le Sous-Comité crée des groupes de travail sur les points 4 (Définition/orbite des satellites géostationnaires) et 5 (Utilisation de l'espace au profit et dans l'intérêt de tous les États) sous la présidence de M. Eugenio María Curia (Argentine) et M. Raimundo González (Chili), respectivement. Le Sous-Comité décide de ne pas rétablir le Groupe de travail sur le point 3 (Sources d'énérgie nucléaire) à cette session.

• • •

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL SUR LES FORÊTS
Deuxième session
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 14 MARS 1996

9e séance

Recherche scientifique, évaluation des ressources forestière et définition de critères et d'indicateurs pour la gestion durable des forêts [4]

Le Groupe poursuit l'examen de la question. Le Directeur général assistant pour les forêts de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture présente le document E/CN.17/IPF/1996/7 (élément de programme III.1 b)).

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Italie (au nom de l'Union européenne), États-Unis, Canada, Japon, Malaisie, Bélarus, Philippines, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Australie, Royaume-Uni, Mexique, Pays-Bas, République-Unie de Tanzanie, Pologne, Suisse et Inde, ainsi que par les observateurs du Costa Rica (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de la Norvège, de la République de Corée, de l'Indonésie, de la Nouvelle-Zélande, de l'Équateur, de l'Argentine et du Kenya.

L'observateur de la Fundación Natura prend la parole.

10th meeting

The Panel continued its discussion of agenda item 4 and heard statements by the representatives of Colombia, Brazil, Sweden, the Russian Federation, France and Ukraine.

A statement was also made by the observer of Fundación Peruana para la Conservación de la Naturaleza.

Organization of work

A statement was made by the representative of the United States.

10e séance

Le Groupe poursuit l'examen du point 4 de l'ordre du jour et entend des déclarations des représentants de la Colombie, du Brésil, de la Suède, de la Fédération de Russie, de la France et de l'Ukraine.

L'observateur de la Fundación Peruana para la Conservación de la Naturaleza intervient.

Organisation des travaux

Le représentant des États-Unis fait une déclaration.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 December 1984

Accession: Zaire (18 March 1996)*

Agreement establishing the Fund for the Development of the Indigenous Peoples of Latin America and the Caribbean, concluded at Madrid on 24 July 1992

Ratification: Argentina (18 March 1996)*

International Grains Agreement, 1995,

(b) *Food Aid Convention, 1995, concluded in London on 5 December 1994*

Ratification: Ireland (15 March 1996)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 décembre 1984

Adhésion : Zaïre (18 mars 1996*)

Accord portant création du Fonds de développement pour les populations autochtones de l'Amérique latine et des Caraïbes, conclu à Madrid le 24 juillet 1992

Ratification : Argentine (18 mars 1996*)

Accord international sur les céréales de 1995,

b) *Convention relative à l'aide alimentaire de 1995, conclue à Londres le 5 décembre 1994*

Ratification : Irlande (15 mars 1996*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 19 March 1996, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

Conseil du personnel

Le Conseil du personnel tiendra une réunion *aujourd'hui* 19 mars 1996 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle du Conseil de tutelle.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

96-05357